



Bibliothèque 4e lieu en ligne 2014-2015

Du 19/01/15 au 16/02/15

Victoria Pérès-Labourdette Lembé
Marion Cador
Cécile Ducros
Hanna Henssien

<http://igaramond.org>

Sommaire

Andreï Makine, <i>La Femme qui attendait</i>	3
Production iconographique	
Léonora Miano, <i>La Saison de l'ombre</i>	5
Constitution d'un mur de productions individuelles	
Wajdi Mouawad, <i>Incendies</i>	7
Ecriture de nouvelles	
Daï Sije, <i>Balzac et la Petite Tailleuse chinoise</i>	9
Débat	
Azza Filali, <i>Ouatann</i>	11
Ecriture collaborative	
Yanick Lahens, <i>Bain de lune</i>	13
Battle littéraire	

La femme qui attendait

Andreï Makine

Atelier francophone participatif en ligne du 19 janvier au 9 février 2015



Seuil, 2000

213 pages

Tous public

Thèmes : voyage, guerre, amour

L'histoire se déroule au milieu des années 1970, dans un village russe hors du temps, sur les bords de la Mer Blanche. Le narrateur, un jeune thésard venu de Leningrad, rencontre Véra. Depuis la fin de la guerre, obstinément, elle attend l'homme qu'elle aime...

Andreï Makine est né en Sibérie. Il est élevé par sa grand-mère et bénéficie de deux cultures : le français et le russe.

Dans les années 1980, il rédige une thèse de doctorat sur la littérature française contemporaine à l'université de Moscou. Puis, il enseigne à l'université de Novgorode.

En 1987, il demande l'asile politique en France puis s'installe à Paris. Il obtient la reconnaissance du public et de la critique avec son quatrième roman, paru en 1995, pour lequel on lui décerne les prix Goncourt, Médicis, et Goncourt des lycéens. Son français est extrêmement classique et son style poétique. Pour Andreï Makine, la France est une langue, mais aussi une culture.

Production iconographique

Du 19 Janvier au 9 Février 2015

Description de l'activité

Le but de cette activité est de vous laisser vous exprimer. Comment vous représentez-vous Véra, cette femme qui attend l'homme qu'elle aime, dans ce village perdu de Russie ? Imaginez l'image qui servirait de couverture pour l'ouvrage. Vous êtes libre de dessiner, coller, croquer, peindre, faire une photographie ...

Les réalisations seront à envoyer sur la boîte mail d'I-Garamond. Vos réalisations seront ensuite publiées sur notre page Facebook et notre site internet, afin que le public sélectionne les trois meilleurs.

- Production iconographique
- Nombre de participants : 10 personnes, ou groupes
- Durée : 2 semaines
- Activité synchrone
- Activité collaborative
- Outil utilisé : groupe Facebook

Déroulement

- Publication de l'annonce de l'activité et ses consignes sur le site d'I-Garamond, ouverture du groupe de discussion sur Facebook.
- Les participants sont accueillis sur le groupe dédié.
- Présentation de l'ouvrage d'Andreï Makine puis annonce du thème de la discussion.
- Le modérateur parle du livre qui l'a fait évoluer puis les participants prennent la suite, à tour de rôle. Temps de parole limité à 5 minutes par participant.

La Saison de l'ombre

Léonora Miano

Atelier francophone participatif en ligne du 23 janvier au 8 février 2015



Editions Grasset, 2013

233 pages

Prix Femina 2013

Public : à partir de 15 ans

Thèmes : l'esclavage, la mémoire

« Si leurs fils ne sont jamais retrouvés, si le ngambi ne révèle pas ce qui leur est arrivé, on ne racontera pas le chagrin de ces mères. La communauté oubliera les dix jeunes initiés, les deux hommes d'âge mûr, évaporés dans

l'air au cours du grand incendie. Du feu lui-même, on ne dira plus rien. Qui goûte le souvenir des défaites ? »

Nous sommes en Afrique sub-saharienne, quelque part à l'intérieur des terres, dans le clan Mulungo. Les fils aînés ont disparu, leurs mères sont regroupées à l'écart. Quel malheur vient de s'abattre sur le village ? Où sont les garçons ? Au cours d'une quête initiatique et périlleuse, les émissaires du clan, le chef Mukano, et trois mères courageuses, vont comprendre que leurs voisins, les Bwele, les ont capturés et vendus aux étrangers venus du Nord par les eaux.

Dans ce roman puissant, Léonora Miano revient sur la traite négrière pour faire entendre la voix de celles et ceux à qui elle a volé un être cher. L'histoire de l'Afrique sub-saharienne s'y drape dans une prose magnifique et mystérieuse, imprégnée du mysticisme, de croyances, et de « l'obligation d'inventer pour survivre. »

Née à Douala, au Cameroun, en 1973, Léonora Miano vit en France depuis 1991. Son premier roman, *L'intérieur de la nuit*, a été couronné de plusieurs prix. Son écriture s'attache aux expériences subsahariennes et afrodescendantes, les inscrivant dans la conscience du monde. Elle est le premier auteur de fiction à avoir fait pénétrer les identités afropéennes dans le texte littéraire. En quelques années, cette pionnière des Lettres afrodiasporiques francophones a su tracer un sillon unique.

L'esclavage : mémoire et témoignage

Constitution d'un mur de productions individuelles

Du 23 janvier au 8 février 2015

Description de l'activité

Cette activité consiste en la réalisation individuelle par les participants de productions de natures variées : textes, vidéos, enregistrements audios, photographies, productions graphiques... en lien avec le roman de Léonora Miano et les thèmes abordés. Ces productions seront rassemblées sur un seul et même espace afin de proposer des témoignages et des points de vue différents sur ce sujet.

- Objectif : partage et témoignage dans un but de mémoire sur l'esclavage, l'arrachement à sa terre, la séparation avec des êtres chers.
- Ecriture individuelle
- Activité asynchrone
- Activité collaborative
- Durée : 2 semaines
- Nombre de participants : illimité
- Outil utilisé : Padlet

Déroulement

- Publication de l'annonce de l'activité et ses consignes sur le site d'I-Garamond, ouverture du groupe de discussion.
- Les participants communiquent et posent leurs questions sur le groupe dédié.
- Les participants envoient leurs productions avant la fin de l'activité selon les modalités définies (voir consignes), en l'accompagnant d'un texte court de présentation expliquant leur démarche.
- Les productions sont publiées sur Padlet, le mur partagé sur le groupe dédié pour permettre aux participants de partager leurs impressions et commenter l'activité.

Incendies

Wajdi Mouawad

Atelier francophone participatif en ligne du 26 janvier au 1 février 2015



Actes Sud, 2009

93 pages

Public conseillé : adulte

Thèmes : quête d'identité, secret de famille, guerre du Liban

Incendies raconte la quête d'identité de deux jumeaux, Jeanne et Simon, dont la mère vient de mourir. En effet, après des années de silence, Nawal s'ouvre enfin et lègue à chacun une véritable mission : retrouver leur frère, dont ils ignoraient

l'existence, ainsi que leur père qu'ils pensaient mort. Cette quête qui remet en question leur vie et l'image qu'ils portaient sur leur mère va les mener jusqu'à la terre natale de celle-ci : le Liban et sur les traces du conflit qui a déchiré le pays, et leur famille, comme ils finiront par le découvrir.

Cette pièce qui s'inscrit dans la tétralogie "le Sang des promesses" peut se lire indépendamment. Ses thèmes universels font échos au passé de l'auteur qui enfant a fui le Liban en guerre. Portée par une écriture poétique et violente, cette pièce est bouleversante pour le lecteur. Elle a été adaptée au cinéma en 2010 par Denis Villeneuve.

Né en 1968, l'auteur, metteur en scène et comédien Wajdi Mouawad a passé son enfance au Liban, son adolescence en France et ses années de jeune adulte au Québec avant de vivre en France aujourd'hui.

Il obtient en 1991 le diplôme en interprétation de l'École nationale de théâtre du Canada à Montréal et codirige aussitôt avec la comédienne Isabelle Leblanc sa première compagnie, Théâtre Ô Parleur. Il crée par la suite plusieurs compagnies de théâtre et travaille au Québec comme en France.

En 2009, il est l'artiste associé de la 63ème édition du Festival d'Avignon, où il propose le quatuor Le Sang des Promesses. Son travail d'auteur, metteur en scène, voire réalisateur a été salué et il a notamment reçu le grand prix du théâtre de l'Académie française pour l'ensemble de son oeuvre. Il travaille actuellement sur la mise en scène de sept tragédies de Sophocle et a également écrit deux romans : Visage retrouvé et Anima tous deux parus chez Léméac et Actes Sud.

Écriture de nouvelle

Du 26 janvier au 1 février 2015

Description de l'activité

Cette animation propose aux internautes de reprendre le thème du secret de famille qui porte la pièce de Wajdi Mouawad et de se l'approprier dans un court texte d'une à trois pages. Les nouvelles seront lisibles sur notre site et page Facebook le temps d'un vote des internautes pour désigner leur nouvelle préférée.

> Objectif : proposer une activité d'écriture et évaluer celle-ci par le vote du groupe.

> Écriture individuelle ou collective

> Durée : 1 semaine

> Activité asynchrone

> Outil utilisé : Padlet

> Nombre de participants : illimité

Déroulement de l'activité

> Annonce de l'activité sur le site et la page Facebook d'I-Garamond

> Les personnes souhaitant participer à l'activité rejoignent le groupe Facebook que nous aurons créé. Ce groupe servira à donner le thème de la nouvelle et sera le lieu des échanges entre les participants et l'association. Ils pourront y poser leurs questions et discuter pendant la semaine d'ouverture de l'activité.

> Les participants ont une semaine pour rédiger leur nouvelle et la poster très facilement sur le mur virtuel offert par l'outil Padlet gratuit. Toutes les nouvelles envoyées seront visibles sur ce mur.

> Les participants sont invités à voter pour la nouvelle qu'ils préfèrent, celle-ci sera ensuite mise en avant sur le site de l'association et si vous le souhaitez sur votre site.

Balzac et la Petite Tailleuse chinoise

Daï Sijie

Atelier francophone participatif en ligne le 31 janvier 2015



Gallimard, 2000

192 pages

Public : à partir de 15 ans

Thèmes : littérature, régime totalitaire, amour

L'histoire se déroule en Chine, lors de la révolution culturelle lancée par Mao Zedong. Deux amis, le narrateur, 17 ans, et Luo, 18 ans, sont envoyés en «rééducation» dans la campagne du Sichuan ; leurs parents étant considérés comme des ennemis du peuple. Là-bas, ils rencontrent la fille du tailleur, connue pour sa beauté mais aussi pour son manque d'instruction. Luo devient son amant mais souhaite l'éduquer. Un jour, ils parviennent à voler une valise contenant les romans des grands auteurs occidentaux du XIXème siècle. Les deux amis décident d'instruire la petite tailleuse afin qu'elle ne soit plus jamais «une simple montagnarde».

Daï Sijie est un auteur et un cinéaste franco-chinois. Il est né en 1954 en Chine. Pendant la Révolution Culturelle (de 1966 à 1976), ses parents, médecins dits « bourgeois réactionnaires », sont emprisonnés. Il est envoyé en 1971 dans un camp de rééducation dans un village difficile d'accès dans les montagnes de la province du Sichuan. En 1974, Daï est autorisé à retourner chez lui. Cette expérience lui servira d'inspiration pour écrire et réaliser Balzac et la petite tailleuse chinoise (2000).

**‘Avec ces livres, je vais transformer la Petite Tailleuse.
Elle ne sera plus jamais une simple montagnarde.’**

Débat

Le 31 Janvier 2015

Et vous ?

Quels sont les ouvrages qui vont ont fait grandir, évoluer ou amener à réfléchir sur vous-même ? Pourquoi ?

Description de l'activité

Le but de cette activité est de vous faire partager vos lectures, en particulier celles qui vous ont fait évoluer. Comme la Petite Tailleuse, certains ouvrages vous ont probablement amené à réfléchir sur vous-même et votre vie. Racontez-nous quels sont ces ouvrages afin qu'à notre tour, nous puissions les lire... et évoluer !

- Débat, échanges
- Nombre de participants : 8-10
- Durée : 1 heure
- Activité synchrone
- Activité collaborative
- Outil utilisé : groupe Facebook

Déroulement

- Publication de l'annonce de l'activité et ses consignes sur le site d'I-Garamond, ouverture du groupe de discussion sur Facebook.
- Les participants sont accueillis sur le groupe dédié.
- Présentation de l'ouvrage de Daï Sijie puis annonce du thème de la discussion.
- Le modérateur parle du livre qui l'a fait évoluer puis les participants prennent la suite, à tour de rôle. Temps de paroles limités à 5 minutes par participants.

Ouatann

Azza Filali

Atelier francophone participatif en ligne le 7 février 2015



Editions Elyzad, 2012

390 pages

Public : à partir de 15 ans

Thèmes : la mer, la corruption, la détresse sociale

Tunisie, 2008, ciel bleu, âmes grises. Père et politique ont scellé leurs épousailles, l'affairisme tient le haut du pavé. Non loin de Bizerte, un village qui se meurt en silence où des jeunes embarquent pour l'Italie, les soirs sans lune. Dans une maison, au bout d'une corniche déserte, deux hommes et une femme se trouvent réunis : Rached, jeune fonctionnaire cupide et désinvolte, Naceur, ingénieur dont la vie, un jour, bascula, et Michkat, avocate en quête de repères. Tous trois soudés par un même désir, celui d'un avenir qui se fait attendre. La vie patine.

À la jointure entre ciel et mer, le bonheur danse, insaisissable. Vivre, vivre... mais comment ?

Azza Filali est née en 1952. Elle est professeur de Gastro-entérologie à l'hôpital La Rabta à Tunis. Elle a par ailleurs obtenu un master en philosophie à l'université Paris-I en 2009. Son premier livre *Le Voyageur immobile* (1991) était un essai sur la pratique médicale.

En 2007, elle est invitée en résidence d'écrivains, ainsi que les auteurs Théo Ananissoh, Hélène Gaudy, Frank Secka et Claude Rizzo, par l'Institut français de coopération de Tunis, autour du thème « Regards sur l'adolescence tunisienne ». *Vie de miettes*, un conte, paraît dans le recueil *Vingt ans pour plus tard* (elyzad, 2009).

“On n’a pas le droit de léguer la détresse en héritage.”

Ecriture collaborative d’inspiration libre

Le 7 février 2015

Description de l’activité

Cette activité consiste en l’écriture collaborative d’un texte d’inspiration libre à partir du roman d’Azza Filali. Il s’agit d’un exercice de style visant à s’initier à la difficulté de l’écriture. C’est aussi une méthode originale et immersive pour approfondir le thème traité, le faire voir sous un angle différent et faire naître des idées nouvelles.

- Objectif : co-écriture sur un thème donné, pour favoriser la collaboration et faire émerger de nouvelles idées sur l’oeuvre et le thème.
- Ecriture individuelle ou par groupe
- Nombre de participants : 12
- Durée : 1 heure
- Activité synchrone
- Activité collaborative
- Outil utilisé : logiciel libre en ligne Framapad

Déroulement

- Publication de l’annonce de l’activité et ses consignes sur le site d’I-Garamond, ouverture du groupe de discussion.
- Les participants sont accueillis sur le groupe dédié et répartis par groupes sur des pages Framapad.
- Les participants décident de l’orientation qu’ils veulent donner à leur texte et commencent la rédaction, accompagnés de l’animatrice ou d’une modératrice.
- A la fin du temps imparti, les participants font la lecture des différentes versions, les comparent, les commentent et les analysent en lien avec l’oeuvre. Ils partagent leurs impressions sur l’activité sur le groupe dédié.

Bain de lune

Yanick Lahens

Atelier francophone participatif en ligne du 9 au 16 février 2015



Wespieser éditions, 2014

273 pages

Prix Femina 2014

Public conseillé : adulte

Thèmes : histoire contemporaine d'Haïti, vie familiale, vie rurale

Bain de lune retrace l'histoire sur plusieurs générations de deux familles du petit village Anse bleue, en Haïti, au XXe siècle.

Le récit débute après trois jours de tempête, lorsqu'un pêcheur découvre, échouée sur la grève, une jeune fille qui semble avoir réchappé à une grande violence. La voix de la naufragée s'élève, qui en appelle à tous les dieux du vaudou et à ses ancêtres, pour tenter de comprendre comment et pourquoi elle s'est retrouvée là. Cette voix expirante viendra scander l'ample roman familial que déploie Yanick Lahens, convoquant les trois générations qui ont précédé la jeune femme afin d'élucider le double mystère de son agression et de son identité.

Pour dire le monde nouveau, celui des fratries déchirées, de l'opportunisme politique, Yanick Lahens s'en remet au chœur immémorial des paysans : eux ne sont pas dupes, qui se fient aux seules puissances souterraines.

Leurs mots puissants, magiques, donnent à ce roman magistral une violente beauté.

Yanick Lahens est née à Port-au-Prince en 1953. Elle fait ses études secondaires et supérieures en France, avant de retourner en Haïti pour enseigner la littérature à l'université d'État jusqu'en 1995. Longtemps professeur, mais aussi journaliste, elle consacre aujourd'hui une grande partie de son temps au développement social et culturel de son pays.

Elle est par exemple cofondatrice de l'Association des écrivains haïtiens, qui lutte contre l'illettrisme. Aujourd'hui membre du Conseil international d'études francophones, elle a également fait partie du cabinet du ministre de la Culture, Raoul Peck, entre 1996 et 1997.

Grande figure de la littérature haïtienne, elle a reçu en 2011 le prix d'Excellence de l'Association d'études haïtiennes pour l'ensemble de son œuvre, elle brosse sans complaisance le tableau de la réalité caribéenne dans chacun de ses livres.

Battle littéraire

Du 9 au 16 février 2015

Description de l'activité

Les participants feront la critique du livre de Yanick Lahens sous la forme originale de leur souhait : chant, poésie, mise en scène, sous forme parlée ou écrite. Ils pourront donc envoyer un texte (une page maximum) ou une vidéo (1 à 3 minutes maximum). Ils ont la possibilité d'envoyer une critique réalisée à plusieurs s'ils le souhaitent. Les créations seront postées sur un mur virtuel afin de comparer les points de vue et choisir l'intervention la plus convainquante par un vote du public, puisqu'il s'agit d'une battle.

> Objectif : proposer aux participants de s'inscrire dans une démarche critique ludique.

- > Activité asynchrone
- > Participation individuelle ou collective
- > Nombre de participants : 2 minimum, 10 maximum
- > Durée : 1 semaine
- > Outil utilisé : padlet

Déroulement de l'activité

> Annonce de l'activité sur le site et la page Facebook d'I-Garamond

> Les personnes souhaitant participer à l'activités rejoignent le groupe Facebook que nous aurons créé. Ce groupe servira à donner le thème de la battle et sera le lieu des échanges entre les participants et l'association. Ils pourront y poser leurs questions et discuter pendant la semaine d'ouverture de l'activité.

> Les participants ont une semaine pour poster leur critique sous la forme de leur choix, très facilement, sur le mur virtuel offert par l'outil Padlet gratuit. Toutes les critiques envoyées seront visibles sur ce mur.

> Les participants sont invités à voter pour la critique qu'ils préfèrent, celle-ci sera ensuite mise en avant sur le site de l'association et si vous le souhaitez sur votre site.